



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1963

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
168

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4333

Περί κυρώσεως τῆς ἐπ' ἀριθ. 145)4.9.1963 Πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἀφορώσης εἰς τὴν κύρωσιν συμφωνίας χορηγήσεως δανείου \$ 10.000.000 ὑπὸ τῆς Ἀμερικανικῆς πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, καὶ περὶ κυρώσεως τῆς συμφωνίας ταύτης.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον πρῶτον.

Α'. Κυροῦται, ἀφ' ἧς ἐξεδόθη, καὶ ἔχει πλήρη ἰσχύον Νόμου ἡ ἐπ' ἀριθ. 145 τῆς 4ης Σεπτεμβρίου 1963 Πράξις τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἔχουσα οὕτω:

ΤΟ ὙΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαβὸν ὑπ' ὄψιν:

1) Ὅτι ἐν Ἀθήναις τὴν 3ην Ἰουλίου 1963 ὑπεγράφη συμφωνία μεταξὺ Ἑλληνικῆς καὶ Ἀμερικανικῆς Κυβερνήσεως περὶ χορηγήσεως ὑπὸ τῆς τελευταίας δανείου δολλ. 10.000.000 διὰ τὴν χρηματοδότησιν εἰσαγωγῆς ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν ἐξ Ἀμερικῆς, καὶ

2) σχετικὴν εἰσηγήσιν τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Οἰκονομικῶν, ἀποφασίζει:

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται ἡ κατὰ τὴν 3 Ἰουλίου 1963 ὑπογραφεῖσα ἐν Ἀθήναις μεταξὺ Ἑλληνικῆς καὶ Ἀμερικανικῆς Κυβερνήσεως Συμφωνία περὶ χορηγήσεως ὑπὸ τῆς τελευταίας δανείου \$ 10.000.000 ὑπὸ τοὺς κάτωθι ὅρους:

1. Τὸ δάνειον χορηγεῖται διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῆς εἰσαγωγῆς ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν ἐξ Ἠνωμ. Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς. τὸ δὲ δραχμικὸν προϊόν τούτου χρησιμοποιοῦνται διὰ τὴν χρηματοδότησιν τοῦ προγράμματος Ἐπενδύσεων ἐτους 1963.

2. Ὁ τόκος θὰ καταβάλλεται καθ' ἑξάμηνον εἰς \$ Η.Π. Α. ὑπολογιζόμενος πρὸς 2 ο)ο ἐτησίως ἐπὶ τοῦ ἐκάστοτε ἀνεξοφλήτου Κεφαλαίου τοῦ Δανείου. Ἡ πρώτη πληρωμὴ τόκου θέλει πραγματοποιηθῆ ἕξ μῆνας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς πρώτης καταβολῆς ἐναντι τοῦ Κεφαλαίου τοῦ Δανείου.

3. Ἡ ἐξόφλησις τοῦ Δανείου θέλει συντελεσθῆ διὰ τῆς καταβολῆς τριάκοντα μιᾶς (31) ἰσῶν ἐξαμηνιαίων δόσεων εἰς δολλάρια Η.Π.Α. τῆς πρώτης καταβλητέας μετὰ τέσσαρα καὶ ἕμισυ ἔτη ἀφ' ὅτου καθίσταται ληξιπρόθεσμος ἡ πρώτη καταβολὴ τόκου.

4. Ἡ περὶ τοῦ Δανείου Σύμβασις, τὸ κεφάλαιον καὶ ἡ ὑπηρεσία τοῦ Δανείου ἀπαλλάσσονται παντὸς φόρου καὶ τέλους.

Ἄρθρον 2.

1. Ἡ κατὰ τὸ ἄρθρον 1 Συμφωνία ἰσχύει ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς τῆς.

2. Πᾶσα ἀναγκαία δαπάνη διὰ τὴν ἐξόφλησιν τοῦ δανείου καὶ τὴν πληρωμὴν τῶν τόκων ἐγγράφεται εἰς τὸν Πρ)σμὸν τῶν ἐξόδων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν.

Ἡ παρούσα Πράξις κυρωθήσεται δὲ Νόμου, μερίμνη τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Οἰκονομικῶν.

Ὁ Πρόεδρος

Τὰ Μέλη

Β'. Κυροῦται ἡ διὰ τῆς ἄνω Πράξεως Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου κυρωθεῖσα ἀπὸ 30 Ἰουλίου 1963 Συμφωνία μεταξὺ Ἑλληνικῆς καὶ Ἀμερικανικῆς Κυβερνήσεως, ἧς τὸ κείμενον ἐν Ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἐν Ἑλληνικῇ μεταφράσει, ἔχει ὡς ἔπεται:

Ἄρθρον δευτέρον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν Νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 26 Σεπτεμβρίου 1963

ΠΑΥΛΟΣ
Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ
ΚΑΡ. ΑΡΑΙΩΤΗΣ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΣΦΟΡΟΝΟΠΟΥΛΟΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Σεπτεμβρίου 1963

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΒΑΣ. ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ

LOAN AGREEMENT

(Greece : Program Loan)

BETWEEN THE GOVERNMENT OF GREECE AND
THE UNITED STATES OF AMERICA

Dated : July 3, 1963

Loan Agreement

Agreement, dated the third day of July 1963, between the Government of Greece (Borrower) and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.).

1. The Loan

Section 1.1. The Loan. A.I.D. hereby agrees to lend Borrower pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, up to Ten Million United States dollars (\$10,000,000) for the foreign exchange costs of goods and services required for the program as defined in Section 1.2. Goods and services financed hereunder are hereinafter referred to as «Eligible Items» and the aggregate amount disbursed hereunder is hereinafter referred to as «Principal».

Section 1.2. The Program. As used in this Agreement «Program» shall mean the acquisition and importation into Greece of goods and services for which payment has been made during calendar year 1963. Except as A.I.D. shall otherwise agree in writing, such goods and services shall fall within categories approved by A.I.D.

2. Terms of Repayment and Interest

Section 2.1. Interest. Borrower shall pay semi-annually to A.I.D. in United States dollars interest on the unrepaid Principal and on any interest due and unpaid of two per cent (2 0 0) per annum, computed on the basis of a 365-day year. The interest shall accrue from the dates of the respective disbursements hereunder, the first such payment to be due and payable no later than six (6) months after the first such disbursement on a date to be specified by A.I.D. Disbursements hereunder shall be deemed to occur on the date on which payment by A.I.D. is made either directly to Borrower or its designee or to a banking institution pursuant to a letter of commitment.

Section 2.2. Repayment. Borrower shall repay the Principal to A.I.D. in United States dollars in thirty-one (31) equal semi-annual installments, the first installment to be due and payable four and one half (4 1/2) years after the first interest payment is due.

Section 2.3. Application and Place of Payment. All payments shall be applied first to the payment of any accrued interest and then to the repayment of Principal. All payments shall be made to the Controller, Agency for International Development, Washington 25, D.C. and shall be deemed to have been paid when received by A.I.D. at Washington.

Section 2.4. Prepayment. Borrower shall have the right to prepay, without penalty, on any date on which interest is due, all or any part of the Principal. Any prepayment shall be applied first to the payment of any accrued interest and then pro rata to the remaining installments of Principal.

3. Conditions Precedent

Section 3.1. Conditions Precedent to Initial Financing. Prior to the first disbursement or to the issuance of the first letter of commitment, Borrower shall furnish A.I.D. in form and substance satisfactory to A.I.D. :

(a) An opinion of the Minister of Justice of Greece (the «Borrowing Country»), or of other counsel satisfactory to A.I.D., that this Agreement has been duly authorized or ratified, by and executed on behalf,

of, Borrower and constitutes a valid and legally binding obligation of Borrower in accordance with its terms ;

(b) Evidence of the authority of the person or persons who will act as the representative or representatives of Borrower pursuant to Section 6.2 together with a specimen signature of each such person certified as to its authenticity ;

(c) A list satisfactory to A.I.D., of categories of Eligible Items. Such list may be amended from time to time as A.I.D. and Borrower may agree.

Section 3.2. Terminal Date for Fulfillment of Conditions Precedent. Except as A.I.D. may otherwise agree in writing, if the conditions required by Section 3.1. have not been completed by September 1, 1963, A.I.D. may at any time thereafter terminate this Agreement by giving notice to Borrower. Upon such termination, all obligations of Borrower and A.I.D. under this Agreement shall cease.

4. Disbursements

Section 4.1. Requests for Letters of Commitment. To obtain disbursements, Borrower may from time to time request A.I.D. to issue letters of commitment to one or more banks in the United States designated by Borrower and satisfactory to A.I.D., committing A.I.D. to reimburse such bank or banks for payments made, through letters of credit or otherwise, to Borrower or any designee of Borrower, pursuant to such documentation requirements as A.I.D. may prescribe. Banking charges incurred in connection with letter of commitment and disbursements shall be for the account of Borrowers and may not be financed hereunder.

Section 4.2. Other Forms of Disbursement. Disbursements may also be made through such other means as Borrower and A. D. may agree to in writing.

Section 4.3. Terminal Date for Requests for Letters of Commitment and for Disbursements. Except as A.I.D. may otherwise agree in writing, no letter of commitment shall be issued in response to requests received after October 1, 1963, and no disbursement shall be made against documentation received after January 31, 1964.

5. Records ; Reports ; and Inspections

Section 5.1. Maintenance of Records. Borrower shall maintain or cause to be maintained records adequate to identify Eligible Items and to disclose the use thereof. Such records shall be maintained for such period and in such manner as A.I.D. may require.

Section 5.2. Reports. Borrower shall furnish A.I.D. with such information and reports relating to the Program, Eligible Items and this loan as A.I.D. may reasonably request.

Section 5.3. Inspections. The authorized representatives of A.I.D. shall have the right at all reasonable times to inspect the utilization of all Eligible Items, the records referred to in Section 5.1, and any other documents, correspondence, memoranda or records relating to this loan or the Program. Borrower shall cooperate with A.I.D. to facilitate such inspection and shall afford a reasonable opportunity for authorized representatives of A.I.D. to visit any part of the Borrowing Country for any purpose related to this loan.

6. Miscellaneous

Section 6.1. Eligibility Date. As used in this Agreement «Eligibility Date» shall be the date of this Agreement.

Section 6.2. Use of Representatives.

(a) All actions required or permitted to be performed or taken under this Agreement by Borrower

or A.I.D. may be performed by their respective duly authorized representatives.

(b) Borrower hereby designates the Minister of Coordination as its representative with authority to designate in writing other representatives of Borrower in its dealings with A.I.D. Borrower's representatives designated pursuant to the preceding sentence, unless A.I.D. is given notice otherwise, shall have authority to agree on behalf of Borrower to any modification of this Agreement which does not substantially increase Borrower's obligations hereunder. Until receipt by A.I.D. of written notice of revocation by Borrower of the authority of any of its representatives, A.I.D. may accept the signature of such representatives on any instrument as conclusive evidence that any action effected by such instrument is authorized by Borrower.

Section 6.3. Communications. Any communication or document given, made or sent by Borrower or A.I.D. pursuant to this Agreement shall be in writing and shall be deemed to have been duly given, made or sent to the party to which it is addressed when it shall be delivered by hand or by mail, telegram, cable or radiogram to such party at the following addresses :

To Borrower :

Mail Address :

Minister of Coordination
Attn : Foreign Economic Relations Division
3 Amerikis Street
Athens, Greece

Cable Address :

Minister of Coordination
Athens

To A.I.D. (two copies)

Mail Address :

Agency for International Development
Department of State
Washington 25, D.C.

Cable Address :

A.I.D.
Washington, D.C.

Borrower shall also provide the U.S. Aid Mission, Athens, with a copy of all communications or documents sent to A.I.D. Other addresses may be substituted for the above upon giving of notice as provided herein.

All communications and documents submitted to A.I.D. hereunder shall be in English and all technical and engineering specifications therein shall be in terms of United States standards, except as A.I.D. may otherwise agree in writing.

Section 6.4. Ocean Shipment. At least fifty per cent (50%) of the gross tonnage of all goods (computed separately for dry bulk carriers, dry cargo liners and tankers) financed hereunder which shall be transported on ocean vessels shall be transported on privately owned United States-flag commercial vessels. No goods may be financed hereunder which are transported on any ocean vessel (a) which A.I.D., in a notice to Borrower, has designated as ineligible to carry A.I.D. financed commodities or (b) which has been chartered for the carriage of A.I.D. financed commodities unless such charter has been approved in advance by A.I.D.

Section 6.5. Standard Provisions Annex. There is attached hereto and made a part hereof a Standard Provisions Annex. All terms used therein shall have the same meaning as such terms are given herein.

Government of Greece

By : CH. ARLIOTIS

Title : Minister of Coordination

By : G. SOPHRONOPOULOS

Title : Minister of Finance

United States of America

By : HENRY R. LABOUISSÉ

Title : Ambassador

Program Loan

Standard provisions annex

100 Covenants Concerning Procurement

Section 100.1 Source of Procurement. All Eligible Items, including transportation services and marine insurance, shall have both their source and origin in the United States. Transportation services procured from a United States flag carrier shall be deemed to have their source and origin in the United States. Marine insurance issued in the United States by a company authorized to do a marine insurance business in any state of the United States of America shall be deemed to have its source and origin in the United States. All Eligible Items shall be transported to the Borrowing Country on carriers of the Borrowing Country or countries included in Code 899 of the A.I.D. Geographic Code Book as in effect at the time such transportation is procured.

Section 100.2. Method of Procurement. No more than reasonable prices shall be paid for any Eligible Item and all such items (except) architectural, engineering, management and such other professional services as A.I.D. may specify shall be procured on a fair competitive basis. Reasonable prices (except for the foregoing professional services) should normally approximate the lowest competitive price for the Eligible Item procured, operating costs, quality, time and cost of delivery, terms of payment, and other factors considered. Prices for Eligible Items which are procured in bulk within the United States shall not exceed the market price prevailing in the United States at the time of purchase, and prices for such items which are procured in bulk outside the United States, if such procurement is authorized by this Agreement shall be lower than such United States market price, such prices to be adjusted for difference in the cost of transportation to destination, quality and terms of payment.

Section 100.3. Date of Procurement. No goods and services may be financed hereunder which arise out of orders or contracts firmly placed or entered into prior to the Eligibility Date.

Section 100.4. Small Business Notification. In order that American small business shall have the opportunity to participate in furnishing Eligible Items, Borrower shall, at such time prior to ordering or contracting for any Eligible Item estimated to cost more than the equivalent of Five Thousand United States dollars (\$5,000) as A.I.D. may specify, cause to be received by A.I.D. such information concerning Eligible Items as A.I.D. may require.

Section 100.5. Marine Insurance. If in connection with the placement of marine insurance on shipments financed under United States legislation authorizing assistance to other nations, the Borrowing Country, by statute, decree, rule or regulation, favors any insurance company of any country over any marine insurance company authorized to do business in any state of the United States of America, goods financed hereunder shall during the continuance of such discrimination be so insured in the United States with a company or companies authorized to do a marine insurance business in any state of the United States of America.

101. Covenants and Warranties Concerning the Program

Section 101.1. Execution of Program. Borrower will carry out the Program, with due diligence and efficiency and in conformity with financial practices, and procurement arrangements approved by A.I.D. Borrower shall obtain A.I.D. concurrence prior to any material modification of any such practices or arrangements.

Section 101.2. Utilization of Eligible Items. Borrower shall use its best efforts to prevent Eligible Items

from being used to promote or assist any project or activity associated with or financed by any country, other than the Borrowing Country, not included in Code 899 of the A.I.D. Geographic Book as in effect at the time of such projected use without the prior written consent of A.I.D.

Section 101.3. Information and Marking. Borrower shall cooperate with A.I.D. in making information concerning this loan public and shall make appropriate arrangements to carry out A.I.D.'s instructions with respect thereto.

Section 101.4. Notice of Material Developments. Borrower represents and warrants that it has disclosed to A.I.D. all circumstances which may materially affect the Program or the discharge of Borrower's obligations under this Agreement and covenants that it will inform A.I.D. of any conditions which interfere, or which it is reasonable to believe will interfere, with any of the foregoing.

102. General Covenants

Section 102.1. Non-Taxation of Loan Agreement.

This Agreement and the amount agreed to be lent hereunder shall be free from, and the Principal and credit fees shall be paid without deduction for and free from, any taxation or fees imposed under any laws in effect within the Borrowing Country.

Section 102.2. Commissions, Fees and Other Payments. Borrower warrants and covenants that in connection with obtaining this loan or any action under or with respect to this Agreement it has not paid and will not pay or agree to pay nor to the best of its knowledge has there been paid or will there be paid or agreed to be paid by any other person or entity, commissions, fees or other payments of any kind, except as regular compensation to Borrower's full-time officers and employees or as compensation for bona fide professional, technical or other comparable services. Borrower shall promptly report to A.I.D. any payment or agreement to pay for such bona fide professional, technical or comparable services to which it is a party or of which it has knowledge and if the amount of any such payment is deemed unreasonable by A.I.D. Borrower shall cause a reduction satisfactory to A.I.D. to be made therein.

Section 102.3. Renegotiation of Terms. Borrower agrees that, at any time when it is requested to do so by A.I.D., but not sooner than six (6) months prior to the date when the first repayment of Principal is due, it will negotiate with A.I.D. acceleration of the repayment of the Principal. It is agreed that Borrower and A.I.D. will mutually determine to what extent repayment should be accelerated on the basis of one or more of the following criteria:

(a) Significant improvement in the internal economic and financial situation of the Borrowing Country;

(b) Favorable trends in the balance of payments and foreign exchange holdings of the Borrowing Country;

(c) Ability of the Borrowing Country to make future repayments of A.I.D. loan without interfering with the service of debts owing to any United States Government agency or any international organization of which the United States is a member.

103. Remedies of A.I.D.

Section 103.1. Events of Default; Acceleration. If any one or more of the following events (Event of Default) shall occur:

(a) Borrower shall fail to pay in full any credit fee or installment of Principal when due;

(b) Borrower shall fail to comply with any other provision contained herein; or

(c) Any representation or warranty made by or on behalf of Borrower with respect to obtaining this loan or made or required to be made hereunder is incorrect in any material respect;

then A.I.D., at its option may declare all or any part of the unpaid Principal to be due and payable immediately, and upon any such declaration unless the default is cured within sixty (60) days thereafter, such Principal and all credit fees accrued thereon shall become due and payable immediately.

Section 103.2 Termination of Disbursements; Transfer of Goods to A.I.D. In the event that at any time:

(a) An Event of Default has occurred;

(b) An event occurs which A.I.D. determines to be an extraordinary situation which makes it improbable that the purposes of this loan will be attained or that Borrower will be able to perform its obligations hereunder;

(c) Any disbursement would be in violation of the legislation governing A.I.D., or

(d) A default shall have occurred under any other agreement between Borrower or any of its agencies and the United States or any its agencies; then A.I.D., at its option, may (i) decline to issue further letters of commitment, (ii) suspend or cancel outstanding letters of commitment to the extent that they have not been utilized through the issuance of irrevocable letters of credit or through bank payments made other than under irrevocable letters of credit, giving notice to Borrower promptly thereafter, (iii) decline to make disbursements other than under letters of commitment; and (iv) at A.I.D. expense, direct that title to goods financed hereunder shall be transferred to A.I.D., if the goods are from a source outside the Borrowing Country, in a deliverable state and have not been offloaded in ports of entry of the Borrowing Country. To the extent that any costs connected with the purchase and transportation of these goods have been financed hereunder, these amounts shall be deducted from Principal.

Section 103.3 Refunds. If A.I.D. determines that any disbursement is not supported by valid documentation in accordance with the terms of this Agreement, or is not made or used in accordance with the terms of this Agreement, or was at the time of disbursement in violation of the legislation governing A.I.D., at its option, may, notwithstanding the availability of any other provided for under this Agreement or the exercise of the remedy provided for in Section 103.2, require Borrower to pay to A.I.D. within thirty (30) days after receipt of a request therefor, an amount not to exceed the amount of such disbursement, provided that such request by A.I.D. shall be made not later than five (5) years after the date of the final disbursement hereunder. Any such refund received by A.I.D. shall be applied first to any accrued credit fee and then to installments of Principal in inverse order of their maturity.

Section 103.4. Waivers of Default. No delay in exercising or omission to exercise, any right, power or remedy accruing to A.I.D. under this Agreement shall be construed as a waiver of any of these rights, powers, or remedies.

Section 103.5 Expenses of Collection. All reasonable costs incurred by A.I.D. (other than salaries of its staff) after an Event of Default has occurred, in connection with the collection of amounts due under this Agreement may be charged to Borrower and reimbursed as A.I.D. shall specify.

ΔΑΝΕΙΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

(Ελλάς : Δάνειον Προγράμματος Αναπτύξεως)
 ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
 ΚΑΙ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ
 ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Ήμερομηνία 3 Ιουλίου 1963
 ΔΑΝΕΙΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ
 ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Τῆς 3ης Ἰουλίου 1963, μεταξὺ τῆς ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
 ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ («Δανειζόμενος») καὶ τῶν ΗΝΩΜΕ-
 ΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ, ἐνεργουστῶν
 διὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ Διεθνoῦς Ἀναπτύξεως («Ο.Δ.Α.»).

Ἄρθρον 1.

Τὸ Δάνειον.

Παράγραφος 1.1. Τὸ Δάνειον. Διὰ τῆς παρούσης ὁ Ο. Δ. Α. συμφωνεῖ ὅπως παράσχη εἰς τὸν Δανειζόμενον δάνειον συμφωνίως πρὸς τὸν Νόμον τοῦ 1961 περὶ Ἑνῆς Βοηθείας, ὡς ἐτροποποιήθη, μέχρι δέκα ἑκατομμυρίων δολλαρίων Η.Π.Α. (\$ 10.000.000) διὰ τὰς εἰς συνάλλαγμα δαπάνας πρὸς ἀπόκτησιν ἀγροθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν ἀπαιτουμένων διὰ τὸ πρόγραμμα, ὡς τοῦτο ὀρίζεται ἐν παραγράφῳ 1.2. Ἀγαθὰ καὶ ὑπηρεσίαι χρηματοδοτούμενα δυνάμει τῆς παρούσης ἀναφέρονται ἐφεξῆς ὡς «Ἀποδεκτὰ Εἶδη», τὸ δὲ καταβληθὲν δυνάμει τῆς παρούσης συνολικὸν ποσὸν ἀναφέρεται ἐφεξῆς ὡς «Κεφάλαιον».

Παράγραφος 1.2. Τὸ Πρόγραμμα. Ὑπὸ τὴν ἔννοιαν τῆς παρούσης Συμφωνίας «Δάνειον Προγράμματος Ἀναπτύξεως» θὰ σημαίη τὴν ἀπόκτησιν καὶ εἰσαγωγὴν εἰς Ἑλλάδα ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν διὰ τὰ ὅποια ἡ πληρωμὴ ἐγένετο κατὰ τὸ ἡμερολογιακὸν ἔτος 1963. Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως ἐγγράφου συμφωνίας ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α., τοιαῦτα ἀγαθὰ καὶ ὑπηρεσίαι θὰ ὑπάγονται εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. ἐγκριθείσας κατηγορίας.

Ἄρθρον 2.

Ὅροι ἐξοφλήσεως καὶ τόκος.

Παράγραφος 2.1. Τόκος. Ὁ δανειζόμενος θὰ καταβάλλῃ καθ' ἑξάμηνον εἰς τὸν Ο.Δ.Α., εἰς Δολλάρια Η.Π.Α. τόκον δύο τοῖς ἑκατὸν (20)ο ὑπολογιζόμενον ἐπὶ τῇ βάσει 365 ἡμερῶν τὸ ἔτος ἐπὶ τοῦ ἀνεξοφλήτου Κεφαλαίου καὶ ἐπὶ οἰουδήποτε τόκου ὀφειλομένου καὶ ἀνεξοφλήτου. Ὁ τόκος θὰ τρέχῃ ἀπὸ τῶν ἡμερομηνιῶν τῶν βάσει τῆς παρούσης γενομένων ἀντιστοίχων καταβολῶν, ἡ δὲ πρώτη πληρωμὴ δεόν νὰ διενεργηθῇ οὐχὶ βραδύτερον τῶν ἑξ (6) μηνῶν μετὰ τὴν πρώτην καταβολὴν εἰς ἡμερομηνίαν ὀριζομένην ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. Καταβολαὶ γινόμεναι δυνάμει τῆς παρούσης θὰ θεωρῶνται ὡς λαμβάνουσαι χώραν τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν διενεργεῖται ἡ καταβολὴ ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. εἴτε ἀπ' εὐθείας πρὸς τὸν δανειζόμενον εἴτε εἰς πληρεξούσιον αὐτοῦ εἴτε εἰς τραπεζικὸν ἴδρυμα κατόπιν ἐπιστολῆς ἀναλήψεως ὑποχρέωσης.

Παράγραφος 2.2. Ἐξόφλησις. Ὁ δανειζόμενος θὰ ἐξοφλήσῃ τὸ Κεφάλαιον εἰς τὸν Ο.Δ.Α. εἰς τριάκοντα μίαν (31) ἑξαμηνιαίας δόσεις, εἰς δολλάρια Η.Π.Α., τῆς πρώτης δόσεως καθισταμένης ἀπαιτητῆς καὶ πληρωτέας τέσσαρα καὶ ἡμισυ ἔτη (4 1/2) ἀπ' ἧς ὀφείλεται ἡ πρώτη πληρωμὴ τόκου.

Παράγραφος 2.3. Ἐφαρμογὴ καὶ Τόπος πληρωμῆς. Ἄπασαι αἱ πληρωμαὶ θὰ ἀφορῶσι πρῶτον εἰς τὴν καταβολὴν οἰουδήποτε δεδουλευμένου τόκου καὶ κατόπιν εἰς τὴν ἐξόφλησιν τοῦ Κεφαλαίου. Ἄπασαι αἱ πληρωμαὶ θὰ γίνωνται εἰς τὸν Ἐλεγκτὴν (CONTROLLER), AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT, WASHINGTON 25, D.C. καὶ θὰ θεωρηθῶσιν ὡς καταβληθεῖσαι ἅμα τῇ λήψει ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. ἐν Οὐάσιγκτων.

Παράγραφος 2.4. Προπληρωμὴ. Ὁ δανειζόμενος θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα νὰ προπληρώσῃ, ἄνευ ποινῆς, εἰς οἰανδήποτε ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ὀφείλεται τόκος, ὀλόκληρον ἢ μέρος τοῦ Κεφαλαίου. Οἰανδήποτε προπληρωμὴ θὰ ἀφορᾷ πρῶτον εἰς τὴν καταβολὴν οἰουδήποτε δεδουλευμένου τόκου καὶ κατόπιν, κατ' ἀναλογίαν, εἰς τὰς ὑπολοίπους δόσεις τοῦ Κεφαλαίου.

Ἄρθρον 3.

Προϋποθέσεις.

Παράγραφος 3.1. Προϋποθέσεις διὰ τὴν Ἀρχικὴν Χρηματοδότησιν. Πρὸ τῆς πρώτης καταβολῆς ἢ τῆς ἐκδόσεως τῆς πρώτης ἐπιστολῆς ἀναλήψεως ὑποχρέωσης, ὁ δανειζόμενος θὰ παράσχη τῷ Ο.Δ.Α. τυπικῶς καὶ οὐσιαστικῶς ἱκανοποιητικὴν διὰ τὸν Ο.Δ.Α. :

α) Γνώμην τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Δικαιοσύνης τῆς Ἑλλάδος (τῆς «Δανειζομένης Χώρας»), ἢ ἐτέρου συμβούλου ἀποδεκτοῦ ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α., ὅτι ἡ παρούσα Συμφωνία ἐξουσιοδοτήθη δεόντως ἢ ἐπεκυρώθη ὑπὸ καὶ ἐξετελέσθη ἐκ μέρους τοῦ Δανειζομένου καὶ ὅτι αὕτη ἀποτελεῖ μίαν ἰσχυρὰν καὶ νομίμως δεσμεύουσαν ὑποχρέωσιν τοῦ Δανειζομένου συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς Συμφωνίας.

β) Ἀπόδειξιν τῆς ἐξουσίας τοῦ προσώπου ἢ τῶν προσώπων ἅτινα θὰ ἐνεργήσωσιν ὡς ἀντιπρόσωπος ἢ ἀντιπρόσωποι τοῦ Δανειζομένου συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον β.2. ὁμοῦ μεθ' ἐνὸς δείγματος ὑπογραφῆς ἐκάστου ἀντιπροσώπου, βεβαιουμένης ὡς πρὸς τὸ γνήσιον αὐτῆς.

γ) Πίνακα ἀποδεκτῶν ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. τῶν κατηγοριῶν τῶν Ἀποδεκτῶν Εἰδῶν. Ὁ πῖναξ οὗτος δύναται νὰ τροποποιηθῆται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ Ο.Δ.Α. καὶ Δανειζομένου.

Παράγραφος 3.2. Τελικὴ ἡμερομηνία διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν προϋποθέσεων. Ἐὰν αἱ ὑπὸ τῆς παραγράφου 3.1. ἀπαιτούμεναι προϋποθέσεις δὲν πληρωθῶσιν ὁλοσχερῶς μετὰ τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1963, ὁ Ο.Δ.Α., ἐκτὸς ἐὰν ἐγγράφως συμφωνήσῃ ἄλλως, δύναται ὅποτεδήποτε μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην νὰ τερματίσῃ τὴν Συμφωνίαν, προειδοποιῶν πρὸς τοῦτο τὸν Δανειζόμενον. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην, παύουσιν ἅπασαι βάσει τῆς Συμφωνίας ταύτης ὑποχρεώσεις τοῦ Δανειζομένου καὶ τοῦ Ο.Δ.Α..

Ἄρθρον 4.

Καταβολαί.

Παράγραφος 4. 1. Αἰτήσεις διὰ ἐπιστολὰς ἀναλήψεως ὑποχρέωσης. Πρὸς ἐπίτευξιν τῶν καταβολῶν, ὁ δανειζόμενος δύναται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸν Ο.Δ.Α. ὅπως οὗτος ἐκδώσῃ ἐπιστολὰς ἀναλήψεως ὑποχρέωσης πρὸς μίαν ἢ περισσοτέρας Τραπεζὰς ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις τῆς Ἀμερικῆς, καθοριζομένης ὑπὸ τοῦ δανειζομένου καὶ ἀποδεκτῆς εἰς τὸν Ο.Δ.Α., διὰ τῶν ὁποίων ὁ Ο.Δ.Α. θὰ ἀναλαμβάνῃ τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἐξοφλήσῃ τὴν ἐν λόγῳ Τράπεζαν ἢ Τραπεζὰς διὰ γενομένης πληρωμᾶς, μέσῳ πιστωτικῶν ἐπιστολῶν ἢ ἄλλως, εἰς τὸν δανειζόμενον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον προσδιορισθέντα ὑπὸ τοῦ δανειζομένου συμφώνως πρὸς ἐγγράφους διατυπώσεις ἃς ἤθελεν ὀρίσει ὁ Ο.Δ.Α. τραπεζικὰ ἔξοδα, ἅτινα ἤθελεν ἀπαιτηθῆν ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐπιστολὰς ἀναλήψεως ὑποχρέωσης καὶ πρὸς τὰς καταβολὰς θὰ ἀναλαμβάνωνται ὑπὸ τοῦ δανειζομένου καὶ δὲν θὰ δύνανται νὰ χρηματοδοτηθῶσι δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Παράγραφος 4. 2. Ἄτεροι τρόποι καταβολῆς. Καταβολαὶ δύνανται νὰ γίνωνται καὶ δι' ἄλλου τρόπου, συμφώνως πρὸς σχετικὴν ἐγγραφοὶν συμφωνίαν μεταξὺ τοῦ δανειζομένου καὶ τοῦ Ο.Δ.Α.

Παράγραφος 4. 3. Τελικὴ ἡμερομηνία διὰ αἰτήσεις διὰ ἐπιστολὰς ἀναλήψεως ὑποχρέωσης καὶ διὰ καταβολὰς. Ἐκτὸς ἐὰν ἐγγράφως συμφωνήσῃ ἄλλως ὁ Ο.Δ.Α., οὐδεμία ἐπιστολὴ ἀναλήψεως ὑποχρέωσης θὰ ἐκδίδεται διὰ αἰτήσεως ληφθείσας μετὰ τὴν 1ην Ὀκτωβρίου 1963 καὶ οὐδεμία καταβολὴ θὰ διενεργηθῆται βάσει ἐγγράφων, ληφθέντων μετὰ τὴν 31ην Ἰανουαρίου 1964.

Ἄρθρον 5.

Πρακτικά, Ἐκθέσεις, Ἐπιθεωρήσεις.

Παράγραφος 5. 1. Τήρησις πρακτικῶν. Ὁ δανειζόμενος θὰ τηρῆ ἢ θὰ μεριμνᾷ διὰ τὴν τήρησιν πρακτικῶν ἱκανῶν διὰ τὴν πιστοποίησιν τῶν ἀποδεκτῶν εἰδῶν καὶ διὰ τὴν διευκρίνισιν τῆς χρήσεως αὐτῶν. Τὰ ὡς ἄνω πρακτικά θὰ τηροῦνται διὰ χρονικὸν διάστημα καὶ διὰ τοιοῦτου τρόπου, ὡς ἤθελε προσδιορισθῆν ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α.

Παράγραφος 5. 2. Ἐκθέσεις. Ὁ δανειζόμενος θὰ παράσχη εἰς τὸν Ο.Δ.Α. πληροφορίας καὶ ἐκθέσεις ἀφορώσας εἰς τὸ δάνειον προγράμματος ἀναπτύξεως, τὰ ἀποδεκτὰ εἶδη καὶ

τὸ παρὸν δάνειον, συμφώνως πρὸς τὰς εὐλόγους αἰτήσεις τοῦ Ο.Δ.Α.

Παράγραφος 5. 3. Ἐπιθεωρήσεις. Οἱ ἐξουσιοδοτημένοι ἀντιπρόσωποι τοῦ Ο.Δ.Α. θὰ ἔχωσι τὸ δικαίωμα νὰ ἐπιθεωρῶσι καθ' οἰονδήποτε εὐλογον χρόνον τὴν χρησιμοποίησιν ἀπάντων τῶν ἀποδεκτῶν εἰδῶν, τὰ πρακτικὰ περὶ ὧν ἐν ἀρθρῷ 5. 1. καὶ οἰαδήποτε ἕτερα ἔγγραφα, ἀλληλογραφίαν, μνημόνια ἢ πρακτικὰ σχετικὰ πρὸς τὸ παρὸν Δάνειον Προγράμματος Ἀναπτύξεως. Ὁ δανειζόμενος θὰ συνεργάζεται μετὰ τοῦ Ο.Δ.Α. πρὸς διευκόλυνσιν τῶν ὡς ἄνω ἐπιθεωρήσεων καὶ θὰ παρέχη εὐλογον εὐκαιρίαν εἰς τοὺς ἐξουσιοδοτημένους ἀντιπροσώπους τοῦ Ο.Δ.Α. ὅπως ἐπισκέπτονται οἰονδήποτε τμήμα τῆς δανειζομένης Χώρας δι' οἰονδήποτε σκοπὸν, σχετιζόμενον πρὸς τὸ ὡς ἄνω δάνειον.

Ἄρθρον 6.

Διάφορα.

Παράγραφος 6. 1. Ἡμερομηνία Ἀποδοχῆς. Ὑπὸ τὴν ἐννοίαν τῆς παρούσης Συμφωνίας, «Ἡμερομηνία Ἀποδοχῆς» θὰ εἶναι ἡ ἡμερομηνία τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Παράγραφος 6. 2. Χρησιμοποίησις Ἀντιπροσώπων.

α) Ἄπασαι αἱ ἐνέργειαι αἰτίας ἀπαιτοῦνται ἢ δύνανται νὰ διεξαχθῶσιν ἢ νὰ ληφθῶσι δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου ἢ ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. δύνανται νὰ διεξαχθῶσιν ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων ἀντιπροσώπων αὐτῶν δεόντως ἐξουσιοδοτημένων.

β) Διὰ τῆς παρούσης ὁ Δανειζόμενος ὀρίζει τὸν Ὑπουργὸν Συντονισμοῦ ὡς ἀντιπρόσωπον αὐτοῦ καὶ παρέχει αὐτῷ τὴν ἐξουσίαν νὰ ὀρίξῃ ἐγγράφως ἑτέρους ἀντιπροσώπους τοῦ Δανειζομένου διὰ τὰς συναλλαγὰς αὐτοῦ μετὰ τοῦ Ο.Δ.Α. Οἱ συμφώνως πρὸς τὰ ὡς ἄνω ἠρζόμενοι ἀντιπρόσωποι τοῦ δανειζομένου, πλην διαφόρου εἰδοποιήσεως πρὸς τὸν Ο.Δ.Α. θὰ ἔχωσι τὴν ἐξουσίαν ὅπως συμφωνήσωσιν ἐπ' ὀνόματι τοῦ Δανειζομένου ἐπὶ οἰαδήποτε τροποποιήσεως τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἥτις δὲν θὰ ἐπαυξάνῃ οὐσιωδῶς τὰς ἐκ τῆς παρούσης Συμφωνίας πηγάζουσας ὑποχρεώσεις τοῦ Δανειζομένου. Μέχρι λήψεως ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. ἐγγράφου εἰδοποιήσεως περὶ ἀνακλήσεως ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου τῆς ἐξουσιοδοτήσεως οἰονδήποτε ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων αὐτοῦ, ὁ Ο.Δ.Α. θὰ δύναται νὰ δέχῃται τὴν ὑπογραφήν τῶν ὡς ἄνω ἀντιπροσώπων ἐπὶ οἰονδήποτε ἐγγράφου, ὡς τελικὴν ἀπόδειξιν ὅτι οἰαδήποτε ἐνέργεια διεξαχθεῖσα διὰ τοῦ ὡς ἄνω ἐγγράφου εἶναι ἐξουσιοδοτημένη ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου.

Παράγραφος 6. 3. Ἀνακοινώσεις. Οἰαδήποτε ἀνακοινώσεις ἢ ἐγγραφοὶ παρασχεθέντα, συνταχθέντα ἢ ἀποσταλέντα ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου ἢ ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν δεόν νὰ γίνωνται ἐγγράφως, δεόν δὲ νὰ θεωρῶνται ὡς δεόντως παρασχεθέντα, συνταχθέντα ἢ ἀποσταλέντα πρὸς τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος πρὸς ὃ ἀπευθύνονται ἀφ' ἧς παραδοθῶσι θὰ χειρὸς ἢ ἀποσταλῶσι ταχυδρομικῶς τηλεγραφικῶς ἢ διὰ ραδιογράμματος, πρὸς τὸ συμβαλλόμενον μέρος εἰς τὴν κατωτέρω διεύθυνσιν:

Πρὸς τὸν Δανειζόμενον:

Ταχυδρομικὴ Διεύθυνσις:

Ἀεροπορικὴ Διεύθυνσις:

Πρὸς τὸν Ο.Δ.Α. (δύο ἀντίγραφα).

Ταχυδρομικὴ Διεύθυνσις:

AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON 25, D.C.

Ἀεροπορικὴ Διεύθυνσις:

A. I. D.

WASHINGTON, D.C.

Ὁ Δανειζόμενος θὰ παρέχῃ εἰς τὴν U.S. AID MISSION, Ἀθήνας, ἀντίγραφον ἀπασῶν τῶν ἀνακοινώσεων καὶ ἀπάντων τῶν ἐγγράφων τῶν ἀποσταλέντων εἰς τὸν Ο.Δ.Α. Ἐπεραιωθεῖσες δύνανται νὰ ἀντικαταστήσωσι τὰς ὡς ἄνω κατόπιν πρᾶξιμοποιήσεως δευτείας συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν.

Ἄπασαι αἱ ἀνακοινώσεις καὶ ἅπαντα τὰ ἐγγραφα τὰ ὑποβαλλόμενα δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας εἰς τὸν Ο.Δ.Α.

θὰ συντάσσονται ἀγγλιστὶ καὶ αἱ ἅπασαι αἱ εἰς αὐτὰ περιεχόμενα: τεχνικὰ καὶ μηχανολογικὰ προδιαγράφαί θὰ γίνωνται ἐπὶ τῆς βάσεως ἀμερικανικῶν προτύπων ἐκτός ἐὰν ἄλλως συμφωνηθῇ ἐγγράφως μετὰ τοῦ Ο.Δ.Α.

Παράγραφος 6. 4 Ὑπερπόντιος Φόρτωσις. Τούλάχιστον πενήτην τοῖς ἑκατὸν (500) τῆς ἀκαθάρστου χωρητικότητος διὰ πάντα τὰ ἀγαθὰ (ὕπολογιζόμενα κεχωρισμένως διὰ φορτηγὰ ξηροῦ φορτίου χυδῆν, πλοῖα ξηροῦ φορτίου τακτικῶν γραμμῶν καὶ δεξαμενόπλοια) χρηματοδοτούμενα διὰ τῆς παρούσης Συμφωνίας, τὰ ὁποῖα θὰ μεταφερθῶσι δι' ὑπερπόντιων πλοίων θὰ μεταφερθῶσιν ὑπὸ ἰδιωτικῶν ἐμπορικῶν πλοίων ὑπὸ ἀμερικανικὴν σημαίαν. Διὰ τῆς παρούσης Συμφωνίας δὲν δύνανται νὰ χρηματοδοτοῦνται ἀγαθὰ ἅτινα μεταφέρονται ἐπὶ οἰονδήποτε ὑπερπόντιου πλοίου, τὸ ὁποῖον (α) διὰ εἰδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειζόμενον ὁ Ο.Δ.Α. ἔχει χαρακτηρίσει ὡς μὴ ἀποδεκτὸν νὰ μεταφέρῃ ἀγαθὰ χρηματοδοτούμενα ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. ἢ (β) τὸ ὁποῖον ἔχει ναυλωθῇ διὰ τὴν μεταφορὰν ἀγαθῶν χρηματοδοτούμενων ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. ἐκτός ἐὰν τοιαύτη ναύλωσις ἔχει ἐγκριθῇ ἐκ τῶν προτέρων ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α.

Παράγραφος 6. 5. Παράρτημα Προτύπων Διατάξεων. Ἐπισυνάπτεται τῇ παρούσῃ καὶ ἀποτελεῖ μέρος αὐτῆς Παράρτημα Προτύπων Διατάξεων. Ἄπαντες οἱ εἰς τὸ ὡς ἄνω Παράρτημα χρησιμοποιούμενοι ὅροι θέλουσι ἔχουν τὴν αὐτὴν ἐννοίαν ἢ ἔχουσιν ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ

Ὑπό :
(ὄνομα)

Τίτλος :

Ὑπό :
(ὄνομα)

Τίτλος :

ΗΝΩΜ. ΠΟΛΙΤΕΙΑΙ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Ὑπό :
(ὄνομα)

Τίτλος :

Ὑπό :
(ὄνομα)

Τίτλος :

ΔΑΝΕΙΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΟΤΥΠΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ

Ἄρθρον 100.

Διατάξεις ἀφορῶσι εἰς τὴν Προμηθεῖαν.

Παράγραφος 100. 1. Πηγὴ Προμηθείας. Ἄπαντα τὰ Ἀποδεκτὰ Εἶδη συμπεριλαμβανομένων τῆς μεταφορᾶς, τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τῆς θαλασσίας ἀσφάλισεως, θὰ ἔχωσι τόσον τὴν πηγὴν ὅσον καὶ τὴν προέλευσιν αὐτῶν ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις. Αἱ ὑπηρεσίαι μεταφορᾶς ἄς θὰ παρέχῃται μεταφορικῶς μέσα ὑπὸ ἀμερικανικὴν σημαίαν θὰ θεωρῶνται ὡς ἔχουσαι τόσον τὴν πηγὴν ὅσον καὶ τὴν προέλευσιν αὐτῶν ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις. Ἡ θαλασσία ἀσφάλισις ἢ ἐκδιδομένη ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις ὑπὸ ἐταιρείας ἐξουσιοδοτημένης ὅπως διενεργῇ ἐργασίας θαλασσίας ἀσφάλισεως θὰ θεωρηθῇ ὡς ἔχουσα τὴν πηγὴν καὶ τὴν προέλευσιν αὐτῆς ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις. Ἄπαντα τὰ Ἀποδεκτὰ Εἶδη θὰ μεταφέρονται εἰς τὴν δανειζομένην χώραν ἐπὶ μεταφορικῶν μέσων αὐτῆς ἢ τῶν χωρῶν τῶν συμπεριλαμβανομένων εἰς τὸν Κώδικα 899 τοῦ GEOGRAPHIC CODE BOOK τοῦ Ο.Δ.Α., τὸν ἰσχύοντα κατὰ τὸν χρόνον καθ' ὃν παρέχεται ἡ μεταφορά.

Παράγραφος 100. 2. Μέθοδος Προμηθείας. Οὐδὲν περισσότερο τῆς εὐλόγου τιμῆς θὰ καταβάλληται δι' οἰονδήποτε ἐκ τῶν Ἀποδεκτῶν Εἰδῶν, ἅπαντα δὲ ταῦτα (ἐκτός τῶν ἀρχιτεκτονικῶν μηχανολογικῶν, ἰδιωτικῶν καὶ ἄλλων ἐπαγγελματικῶν ὑπηρεσιῶν ἄς δύναται νὰ καθορίσῃ ὁ Ο.Δ.Α.) θὰ παρέχωνται ἐπὶ δικαίας συναγωνιστικῆς βάσεως. Αἱ εὐλογοί τιμαὶ (ἐκτός τῶν ὡς ἄνω ἐπαγγελματικῶν ὑπηρεσιῶν) δεόν νὰ πλησιάζουν κλιμακωτῶς τὴν χαμηλότεραν συναγωνιστικὴν τιμὴν διὰ τὰ προμηθεύμενα Ἀποδεκτὰ Εἶδη, τὰς δα-

πάντας λειτουργίας, τήν ποιότητα, τὸν χρόνον καὶ τὸ κόστος παραδόσεως, τοὺς ὄρους πληρωμῆς καὶ τοὺς λοιποὺς παράγοντας. Αἱ τιμαὶ τῶν Ἀποδεκτῶν Εἰδῶν ἄτινα παρέχονται χύδην ἐντὸς τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνουσι τὴν τιμὴν ἀγορᾶς τὴν ἰσχύουσαν ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἀγορᾶς, αἱ δὲ τιμαὶ διὰ τὰ ὡς ἄνω εἶδη ἄτινα παρέχονται χύδην ἐκτὸς τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ἐφ' ὅσον τοιαύτη προμήθεια ἐπιτρέπεται ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας δέον νὰ εἶναι κατώτεραι τῆς τιμῆς ἀγορᾶς ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις τῶν τιμῶν τούτων προσαρμοζομένων διὰ τὴν διαφορὰν τοῦ κόστους μεταφορᾶς ἀναλόγως τοῦ προσορισμοῦ, τῆς ποιότητος καὶ τῶν ὄρων πληρωμῆς.

Παράγραφος 100. 3. Ἡμερομηνία Προμηθείας. Ἀγαθὰ καὶ ὑπηρεσίαι ἄτινα προέρχονται ἐκ παραγγελιῶν δοθεισῶν ἢ Συμφωνιῶν συναφθεισῶν πρὸ τῆς Ἡμερομηνίας Ἀποδοχῆς δὲν δύνανται νὰ χρηματοδοτοῦνται δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Παράγραφος 100. 4. Γνωστοποιήσεις εἰς Μικρὰς Ἐπιχειρήσεις. Ἴνα καταστή δυνατὸν ὅπως αἱ Μικραὶ Ἀμερικανικαὶ Ἐπιχειρήσεις ἔχωσι τὴν εὐκαιρίαν νὰ συμμετέχωσιν εἰς τὴν παροχὴν Ἀποδεκτῶν Εἰδῶν, ὁ Δανειζόμενος, πρὸ τῆς παραγγελίας ἢ τῆς συμφωνίας ἐπὶ οἰουδήποτε Ἀποδεκτοῦ Εἰδῶν τοῦ ὁποῦο ἡ τιμὴ ὑπερβαίνει τὰς πέντε χιλιάδας δολλάρια Η.Π.Α. (§ 5.000) καὶ καθ' ὃν χρόνον ἤθελε καθορίσῃ ὁ Ο.Δ.Α. θὰ μεριμνᾷ ἵνα λαμβάνωνται ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. αἱ πληροφορίες ἐπὶ τῶν Ἀποδεκτῶν Εἰδῶν τὰς ὁποίας ὁ Ο.Δ.Α. ἤθελε ζητήσει.

Παράγραφος 100. 5. Θαλασσία Ἀσφάλις. Ἐὰν ἐν σχέσει πρὸς τὴν τοποθέτησιν θαλασσίας ἀσφάλισις ἐπὶ φορτώσεων χρηματοδοτούμενων δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς ἐξουσιοδοτούσης βοήθειαν εἰς ἑτέρας χώρας, ἢ Δανειζομένη Χώρα, διὰ νόμου, διατάγματος, κανόνας ἢ κανονισμοῦ εὐνοῆ οἰωνδήποτε ἀσφαλιστικὴν ἑταιρείαν οἰασθήποτε χώρας ἔναντι οἰασθήποτε ἑταιρείας θαλασσίας ἀσφάλισις ἐξουσιοδοτημένης νὰ ἐνεργῇ ἐργασίας εἰς οἰωνδήποτε Πολιτείας τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς τὰ δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας χρηματοδοτούμενα ἀγαθὰ θὰ ἀσφαλίζονται, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ὡς ἄνω διακρίσεως, ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις εἰς ἑταιρείαν ἢ ἑταιρείας ἐξουσιοδοτημένας νὰ διενεργῶσιν ἐργασίας θαλασσίας ἀσφάλισις εἰς οἰωνδήποτε Πολιτείας τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν.

Ἄρθρον 101.

Διατάξεις καὶ Ἐγγυήσεις

ἀφορῶσαι εἰς τὸ Δάνειον Προγράμματος Ἀναπτύξεως.

Παράγραφος 101. 1. Ἐκτέσεις τοῦ Προγράμματος. Ὁ Δανειζόμενος θὰ φέρῃ εἰς πέρας τὸ Δάνειον Προγράμματος Ἀναπτύξεως μετὰ τῆς δευτέρας ἐπιμελείας καὶ ἀποδόσεως, καὶ συμφώνως πρὸς τὴν χρηματοδοτικὴν πρακτικὴν ὡς καὶ τὰς περὶ προμηθείας ρυθμίσεις τὰς ἐγκριθείσας ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. Ὁ Δανειζόμενος θὰ ἔχη τὴν συναίνεσιν τοῦ Ο.Δ.Α. πρὸ οἰασθήποτε οὐσιαστικῆς τροποποιήσεως οἰασθήποτε ἐκ τῶν ὡς ἄνω ρυθμίσεων καὶ συμφωνιῶν.

Παράγραφος 101. 2. Χρησιμοποίησις τῶν Ἀποδεκτῶν Εἰδῶν. Ὁ Δανειζόμενος θὰ καταβάλῃ πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν ἵνα ἐμποδίσῃ ὅπως τὰ Ἀποδεκτὰ Εἶδη χρησιμοποιηθῶσι πρὸς προώθησιν ἢ ἀρωγὴν οἰωνδήποτε σχεδίου ἢ οἰασθήποτε δραστηριότητος σχετιζομένην μετὰ ἢ χρηματοδοτούμενης ὑπὸ οἰασθήποτε ἄλλης χώρας διαφόρου τῆς δανειζομένης χώρας, μὴ συμπεριλαμβανομένης εἰς τὸν Κώδικα 899 τοῦ GEOGRAPHIC BOOK τοῦ Ο.Δ.Α., τὸν ἰσχύοντα κατὰ τὸν χρόνον τῆς σχεδιαζομένης χρησιμοποίησεως ἀνευ οὐδεμιᾶς προηγουμένης ἐγγράφου συναίνεσεως τοῦ Ο.Δ.Α.

Παράγραφος 101. 3. Δημοσιότητα. Ὁ Δανειζόμενος θὰ συνεργάζηται μετὰ τοῦ Ο.Δ.Α. ἵνα δώσῃ δημοσιότητα εἰς τὸ παρὸν δάνειον καὶ θὰ προῆξῃ εἰς τὰς δευτέρας ἐνεργείας ἵνα ἐκτελέσῃ τὰς διατάξεις τοῦ Ο.Δ.Α. ἐν σχέσει πρὸς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν.

Παράγραφος 101. 4. Εἰδοποιήσεις ἐπὶ Οὐσιωδῶν Ἐξελιξέων. Ὁ Δανειζόμενος δηλοῖ καὶ ἐγγυᾶται ὅτι ἐγνωστοποιή-

σεν εἰς τὸν Ο.Δ.Α. ἀπάσας τὰς συνθήκας αἰτίνας δύνανται νὰ ἐπηρεάσουν οὐσιωδῶς τὸ Δάνειον Προγράμματος Ἀναπτύξεως ἢ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐκ τῆς παρούσης Συμφωνίας πηγαζουσῶν ὑποχρεώσεων διὰ τὸν Δανειζόμενον καὶ συμφωνεῖ ὅπως πληροφῆ τὸν Ο.Δ.Α. ἐπὶ ἀπάσων τῶν συνθηκῶν αἰτίνας θὰ δύνανται νὰ ἔχωσι σχέσιν ἢ αἰ ὁποῖαι εἶναι εὐλογον νὰ κρίνη τις ὅτι θὰ ἔχωσι σχέσιν μετ' οἰωνδήποτε ἐκ τῶν ὡς ἄνω διατάξεων.

Ἄρθρον 102.

Γενικαὶ Διατάξεις.

Παράγραφος 102. 1. Ἀφορολόγητον τῆς Δανειακῆς Συμφωνίας. Ἡ παρούσα Συμφωνία ὡς καὶ τὸ δανεισθόμενον κατὰ τοὺς ὄρους αὐτῆς ποτὸν θὰ εἶναι ἀπηλλαγμένα παντὸς φόρου ἢ τέλους ἐπιβαλλομένων δυνάμει νόμων οἰτινες ἰσχύουσι ἐν τῇ Δανειζομένῃ Χώρᾳ, τὸ δὲ Κεφάλαιον καὶ αἱ πιστωτικαὶ ἐπιβαρύνσεις θά εἴλωσι καταβληθῆ ἀνευ οὐδεμιᾶς κρατήσεως.

Παράγραφος 102. 2. Προμήθεια. Τέλη καὶ Λοιπαὶ Πληρωμαὶ. Ὁ Δανειζόμενος ἐγγυᾶται καὶ συμφωνεῖ ὅτι ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀπόκτησιν τοῦ παρόντος δανείου ἢ πρὸς πᾶσαν πρᾶξιν συμφώνως ἢ ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν δὲν ἔχει πληρώσει καὶ δὲν θὰ πληρώσῃ ἢ θὰ συμφωνήσῃ νὰ πληρώσῃ οὔτε δέ, καθ' ὅσον δύναται, οὗτος νὰ γνωρίζῃ, ἔχουσι πληρωθῆ ἢ θά εἴλωσι πληρωθῆ ἢ συμφωνηθῆ ὅπως πληρωθῶσιν ὑπὸ οἰωνδήποτε ἑτέρου προσώπου, φυσικοῦ ἢ νομικοῦ, προμηθεῖαι, τέλη ἢ ἑτεροι παντὸς εἶδους ἐπιβαρύνσεις, ἐξαιρουμένων τῶν διενεργουμένων, πληρωμῶν ὑπὸ μορφήν τακτικῆς ἀποζημιώσεως πρὸς τοὺς κατὰ πλήρη ἀπαχόλησιν ὑπαλλήλους τοῦ Δανειζομένου ἢ ἀποζημιώσεως διὰ παρεχομένης καλῆ τῆ πίστη (BONA FIDE) ἐπαγγελματικῆς, τεχνικῆς ἢ ἑτέρας ἀναλόγους ὑπηρεσίας. Ὁ Δανειζόμενος δέον ὅπως ἀναφέρει παρυσυδὸς πρὸς τὸν Ο.Δ.Α. πᾶσαν πληρωμὴν ἢ συμφωνίαν πρὸς πληρωμὴν διὰ τοιαύτας BONA FIDE ἐπαγγελματικῆς, τεχνικῆς ἢ ἀναλόγους ὑπηρεσίας δι' ἃς οὗτος συμβάλλεται ἢ περὶ ὧν τελεῖ ἐν γνώσει, ἐὰν δὲ τὸ ὕψος οἰασθήποτε τοιαύτης πληρωμῆς δὲν θεωρῆται ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. εὐλογον ὁ Δανειζόμενος θέλει προῆξῃ εἰς μείωσιν ἀποδεκτῆν εἰς τὸν Ο.Δ.Α.

Παράγραφος 102. 3. Ἐπαναδιαπραγματεύσεις τῶν Ὁρων. Ὁ Δανειζόμενος συμφωνεῖ ὅτι εἰς οἰωνδήποτε χρόνον καὶ ὡς αἰ ἤθελεν ὁ Ο.Δ.Α. ἀποταθῆ εἰς αὐτὸν πρὸς τοῦτο, οὐχὶ ὅμως πρὸ τῆς παρελεύσεως ἐξ (6) μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ἢ πρώτη ἐξόφλησις τοῦ Κεφαλαίου καθίσταται ἀπαιτητῆ, θέλει διαπραγματευθῆ μετὰ τοῦ Ο.Δ.Α. ἐπίσπευσιν τῆς ἐξοφλήσεως τοῦ Κεφαλαίου. Συμφωνεῖται ὅπως ὁ Δανειζόμενος καὶ ὁ Ο.Δ.Α. θέλουσιν ἀμοιβαίως καθορίσει μέχρι ποίου σημείου δέον νὰ ἐπισπευθῆ ἢ ἐξοφλησις ἐπὶ τῇ βάσει ἐνὸς ἢ πλείονων ἐκ τῶν ἀκολουθῶν κριτηριῶν:

- α) Οὐσιώδης βελτίωσις τῆς οἰκονομικῆς ἐσωτερικῆς καταστάσεως τῆς Δανειζομένης χώρας.
- β) Εὐνοϊκαὶ τάσεις τοῦ ἰσοζυγίου πληρωμῶν καὶ τῶν συναλλαγματικῶν διαθεσίμων τῆς Δανειζομένης χώρας.
- γ) Ἰκανότης τῆς Δανειζομένης χώρας ὅπως προβαίη εἰς μελλοντικὰς ἐξοφλήσεις τοῦ δανείου τοῦ Ο.Δ.Α. ἀνευ παρεμβολῆς τῆς ἐξυπηρετήσεως χρεῶν ὀφειλομένων εἰς οἰωνδήποτε Ὄργανισμὸν τῆς Κυβερνήσεως τῶν Η.Π.Α. ἢ εἰς οἰωνδήποτε διεθνή ὀργανισμὸν τοῦ ὁποῦο αἱ Η.Π.Α. εἶναι μέλος.

Ἄρθρον 103.

Δικαίωμα λήψεως ἐπανορθωτικῶν μέτρων ἐκ μέρους τοῦ Ο.Δ.Α.

Παράγραφος 103. 1. Περιπτώσεις Ἀφειτήσεως Ἐπίσπευσις. Ἐὰν μία ἢ πλείονες τῶν ἀκολουθῶν περιπτώσεων («περιπτώσεις Ἀφειτήσεως») θά εἴλωσι λάβει χώραν, ἤτοι:

- α) Ὁ Δανειζόμενος δὲν πληρώσῃ εἰς τὸν σύνολον οἰωνδήποτε πιστωτικὴν ἐπιβαρύνσιν ἢ τμηματικὴν δόσιν τοῦ Κεφαλαίου ἄρα ὡς ταῦτα καθίστανται ἀπαιτητά.
- β) Ὁ Δανειζόμενος δὲν συμμορφῶται πρὸς οἰωνδήποτε ἄλλην διάταξιν διαλαμβανομένην ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ ἢ
- γ) Οἰωνδήποτε ὑπόχρεσις ἢ ἐγγυήσις δοθησομένη ὑπὸ τῆς διὰ λογισμῶν τοῦ Δανειζομένου ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὴν ἐπίσπευσιν τοῦ παρόντος δανείου ἢ δοθησομένη ἢ ἀπαιτούμενη ὅπως δοθῆ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς Συμφωνίας ταύτης, εἶναι πληρωμῆς

ὡς πρὸς οἰονδήποτε οὐσιώδεις σημείον, τότε ὁ Ο.Δ.Α., κατὰ τὴν κρίσιν του, δύναται νὰ ἀνακηρύξῃ τὸ σύνολον ἢ μέρος τοῦ μὴ ἐξοφληθέντος Κεφαλαίου ληξιπρόθεσμον καὶ πληρωτέον ἀμέσως, ἐπὶ τυχὸν τοιαύτη ἀνακηρύξει, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἀθέτησις θεραπευθῆ ἑντὸς τῶν ἐπομένων ἐξήκοντα (60) ἡμερῶν, τὸ Κεφάλαιον καὶ πᾶσαι αἱ ἐπ' αὐτοῦ δεδουλευμένα ἐπιβαρύνσεις θέλουσι καταστῆ ληξιπρόθεσμοι καὶ πληρωτέαι ἀμέσως.

Παράγραφος 103. 2. Λήξις τῶν Καταβολῶν. Μεταβίβασις Ἀγαθῶν τὸν Ο.Δ.Α. ἐν ἡ περιπτώσει καὶ καθ' οἰονδήποτε χρόνον:

α) ἐπισυμβῆ Περίπτωσις Ἀθετήσεως.

β) ἐπισυμβῆ γεγονὸς ὅπερ ἤθελε χαρακτηρισθῆ ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. ὡς συνιστῶν ἔκτακτον κατάστασιν, ἥτις καθιστᾷ ἀπίθανον τὴν ἐπίτευξιν τῶν σκοπῶν τοῦ παρόντος δανείου ἢ τὴν ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου ἐκπλήρωσιν τῶν θάσει τῆς Συμφωνίας ὑποχρεώσεων.

γ) οἰαδήποτε καταβολὴ εὐρίσκειτο εἰς ἀντίθεσιν πρὸς τὴν διεπούσαν τὸν Ο.Δ.Α. νομοθεσίαν ἢ

δ) ἔχη λάθει χώραν ἀθέτησις ὑποχρεώσεως ἀπορροῦστος ἐξ οἰαδήποτε συμφωνίας μεταξὺ Δανειζομένου ἢ οἰουδήποτε ἐκ τῶν Ὄργανισμῶν αὐτοῦ καὶ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ἢ οἰουδήποτε ἐκ τῶν Ὄργανισμῶν αὐτῶν:

Τότε ὁ Ο.Δ.Α. κατὰ τὴν κρίσιν του, δύναται 1ον νὰ ἀρνηθῆ νὰ ἐκδώσῃ περαιτέρω ἐπιστολὰς ἀναλήψεως ὑποχρεώσεως, 2ον νὰ ἀναρτεῖλῃ ἢ ἀκυρώσῃ ἐκρεμούσας ἐπιστολὰς ἀναλήψεως ὑποχρεώσεως καθ' ὃν μέτρον αὐταὶ δὲν ἔχουσι χρησιμοποιηθῆ διὰ τῆς ἐκδόσεως ἀνεκλήτων ἐγγυητικῶν ἐπιστολῶν, κατόπιν ἀμέσου εἰδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειζόμενον, 3ον νὰ ἀρνηθῆ νὰ προδῆ εἰς ἄλλας ἐκτὸς τῶν θάσει τῶν ἐπιστολῶν ἀναλήψεως ὑποχρεώσεως καταβολὰς καὶ 4ον δαπάνη τοῦ Ο.Δ.Α., νὰ διατάξῃ ὅπως τὸ ἐπὶ τῶν χρηματοδοτουμένων δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας ἀγαθῶν δικαίωμα μεταβιβάσθῃ εἰς τὸν Ο.Δ.Α., εἰς τὴν περίπτωσιν τὰ ἀγαθὰ προέρχονται ἐκ πηγῆς ἐκτὸς τῆς Δανειζομένης Χώρας εἰς κατάλληλον διὰ νὰ παραδοθῶν κατάστασιν καὶ δὲν ἔχουσιν ἐκφορτωθῆ εἰς λιμένας εἰσόδου τῆς Δανειζομένης Χώρας. Καθ' ἣν ἔκτασιν αἱ σχετιζόμενα μὲ τὴν ἀγορὰν καὶ

μεταφορὰν τῶν ἀγαθῶν αὐτῶν δαπαναὶ ἔχουσι χρησιμοποιηθῆ δυνάμει τῆς παρούσης Συμφωνίας, τὰ ποσὰ ταῦτα θέλουσιν ἐκπεσθῆ ἐκ τοῦ Κεφαλαίου.

Παράγραφος 103. 3. Ἐπιστροφάι. Ἄν ὁ Ο.Δ.Α. θεωρήσῃ ὅτι οἰαδήποτε καταβολὴ δὲν στηρίζεται ἐπὶ ἰσχυρῶν ἐγγράφων, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς παρούσης Συμφωνίας ἢ δὲν διενεργηθῆ ἢ χρησιμοποιηθῆ συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς παρούσης συμφωνίας ἢ κατὰ τὸν χρόνον τῆς καταβολῆς συνίστα καταστρατήγησιν τῆς διεπούσης τὸν Ο.Δ.Α. νομοθεσίας, ὁ Ο.Δ.Α., κατὰ τὴν κρίσιν του, δύναται, παρὰ τὴν ὑπαρξιν οἰουδήποτε ἄλλου ἐπανορθωτικοῦ μέτρου παρεχόμενου ὑπὸ τῆς Συμφωνίας ταύτης ἢ τὴν ἐπιβολὴν τοῦ ἐν ἀρθρῷ 103. 2. προβλεπομένου μέτρου ἐπανορθώσεως, νὰ ἀπαίτησιν ἀπὸ τὸν δανειζόμενον ὅπως πληρώσῃ εἰς τὸν Ο.Δ.Α. ἐντὸς τριάκοντα ἡμερῶν μετὰ τὴν λήψιν σχετικῆς πρὸς τοῦτο αἰτήσεως, ποσὸν μὴ ὑπερβαῖνον τὸ ποσὸν τῆς τοιαύτης καταβολῆς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ἡ τοιαύτη ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. αἰτήσις θέλει λάθει χώραν οὐχὶ πέραν τῶν πέντε (5) ἐτῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς θάσει τῆς Συμφωνίας ταύτης τελευταίας καταβολῆς. Πᾶσα τοιαύτη ἐπιστροφή διενεργουμένη ὑπὸ τοῦ Ο.Δ.Α. θὰ ἐφαρμόζηται πρῶτον ἐπὶ πάσης δεδουλευμένης πιστωτικῆς ἐπιβαρύνσεως, κατόπιν δὲ ἐπὶ τῶν τμηματικῶν δόσεων τοῦ Κεφαλαίου, κατ' ἀντίστροφον πρὸς τὴν ἡμερομηνίαν ἐξοφλήσεως τῶν τάξιν.

Παράγραφος 103. 4. Παραίτησις ἐκ δικαιώματος λήψεως μέτρων κατ' ἀθετήσεως. Καθυστέρησις περὶ τὴν ἐνάσκησιν ἢ παράλειψις ἐνασκήσεως δικαιώματος, ἐξουσίας ἢ ἐπανορθωτικοῦ μέτρου ἀνακύπτοντος διὰ τὸν Ο.Δ.Α., κατὰ τὰς διατάξεις τῆς Συμφωνίας ταύτης δὲν δύναται νὰ ἐρμηνευθῆ ὡς παραίτησις ἐκ τῶν τοιούτων δικαιωμάτων, ἐξουσιῶν ἢ ἐπανορθωτικῶν μέτρων.

Παράγραφος 103. 5. Δαπάναι εἰσπράξεως. Πᾶσα εὐλογος δαπάνη εἰς τὴν ὑποβάλλεται ὁ Ο.Δ.Α. (πλὴν τῶν μισθῶν τοῦ προσωπικοῦ του) συνετεία περιπτώσεως ἀθετήσεως καὶ ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὴν εἰσπραξιν ὀφειλομένων κατὰ τὰς διατάξεις τῆς Συμφωνίας αὐτῆς ποσὸν δύναται νὰ καταλογισθῆ εἰς τὸν δανειζόμενον καὶ νὰ καταβληθῆ καθ' ὃν τρόπον ἤθελε καθορίσει ὁ Ο.Δ.Α.